



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

COLABORADORES

BIBLIOTECA MUSICAL

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, Inzenga, Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Chapí, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Marsillach, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Santa Ana (D. Luis).

PRECIOS DE SUSCRICION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 86 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año. En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro). En los demás Estados de América fijarán los precios los señores Agentes.—Número suelto, 1 peseta.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los miércoles y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demuestra á que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

## SUMARIO

Advertencias.—La música segun Rodriguez de Hita, por X. X.—Necrologia, por José Inzenga.—Los profesores de piano en el Conservatorio de Paris.—El incendio del teatro de Cádiz.—Certámen artístico en Alba de Tormes.—Consejos y máximas de Schumann.—Cuestionario musical.—Recortes.—Correspondencia nacional, por J. C.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Correspondencia administrativa.—Anuncios.

## ADVERTENCIAS

Con el presente número regalamos á nuestros suscritores una preciosa tanda de walses titulada HOJA VOLANTE y debida á la inspiracion del maestro Fliege, autor de la famosa gavota REGENTE y de otras piezas no ménos notables, que en várias ocasiones han sido ejecutadas con gran aplauso por la Sociedad de Conciertos «Union Artístico-Musical.» Dicha pieza consta de nueve páginas. Su precio marcado es de SEIS pesetas, siendo de TRES el de venta en nuestro establecimiento.

Deseosos de complacer constantemente á nuestros abonados, estamos dispuestos á servirles durante el verano LA CORRESPONDENCIA MUSICAL, en el punto donde tengan por conveniente, siempre que den oportuno aviso á esta Administracion, y en la inteligencia de que este cambio no implica aumento alguno en el importe de la suscripcion á nuestro periódico.

## LA MÚSICA

SEGUN RODRIGUEZ DE HITIA

RACIONERO TITULAR Y MAESTRO DE CAPILLA DE LA CATEDRAL DE PALENCIA  
EN EL SIGLO PASADO

De la nobleza del espíritu nace hácia la noble profesion musical un ánimo benévolo y generoso, segun confirma la sentencia de Séneca:  
*Nobilitas hominis est generosus animus.*

Facultad noble la han proclamado tambien otros grandes pensadores. A este propósito recordamos el precepto de Ciceron, que dice:

*Música est ejus nobilitatis, ut ne pudori sit futura cuiquam.*

De todo lo cual resulta que la profesion musical es noble por excelencia, á cuyo ampuloso elogio va unido tambien el calificativo de *divina*.

Puesto el hombre en posesion de todas las ciencias y artes, faltándole la música sola, le faltaba una cosa muy considerable; porque aun teniendo otras, cuyo objeto es deleitarle, como son la retórica, la poesía, la escultura y la pintura, sin la música, no lograba introducir por el oido, revestidas de sonido, las voces del retórico y del poeta con toda la fuerza y dulzura que es necesario para penetrar el alma.

Ofrece el retórico elocuentes razones; dedica el poeta floridos conceptos; bien los recibe nuestro espíritu, pero los mira desnudos, si no están acompañados de la música. De aquí fué llamar algunos *divina* á esta ciencia.

Los pitagóricos—los que han admitido las doctrinas del gran pensador griego,—afirman que las almas están compuestas de música, y que por eso son tan amantes de ella, por la sencillísima razon de que cada uno ama á su semejante, por la atraccion y el conjunto armónico que cada uno explica á su manera; pero que no deja de ser por eso ménos exacto el símil que existe entre los cuerpos sonoros combinados y la unidad social establecida por las leyes fraternales de la humanidad.

Los mayores primores de la escultura y pintura ofrecen á la vista sus objetos para pasarlos al alma. No niego que lo consiguen, porque es eficaz argumento la hermosura para persuadir al ingénio humano; pero, ¡con qué pereza caminan así las especies! ¡Con qué tibieza los conceptos! ¡Son hermosuras, pero sin vida!

Es la música dulce y suave al ánimo, productiva de afectos de amor puro, símbolo perfecto de la union y amistad, halagüeña y embelesadora; triste con el triste; alegre con el alegre; melancólica en el fétetro; deliciosa en el vergel; aliento en la guerra; descanso en la paz; en fin, descendiente del cielo, y que nos llama á su contemplacion; retrato de la gloria de Dios; medicina al enfermo; comprensiva á las leyes; expositiva de las sagradas letras, y auxiliatriz de las virtudes y ciencias.

Ciceron lo reasume todo en este precepto:

*Magnus equidem stabilisque thesaurus musica est.*

«La música es grande y permanente tesoro.»

Si fuera dado apuntar aquí la opinion de todos los filósofos que se ocuparon del arte, idealizando la música; si fuera posible señalar, aunque lige-



ramente, la opinion y el concepto que ha merecido el bello arte de los sonidos á los diferentes pueblos de la antigüedad, aun á aquellos menos cultos, se vería cuán acertado estuvo *el racionero de Hita*, al hacer tan justa alabanza de un arte bellissimo, en el prefacio de su celebrado y curioso *Diapason instructivo*, obra que alcanzó gran boga y popularidad entre los inteligentes de la Europa musical.

Al recordar á Hita, recordamos sin querer á Fabio Quintiliano, á Séneca, á Sócrates y otros muchos sábios, porque las alabanzas que hizo aquel de la música, nos recuerdan incontinenti los elogios que éstos dedicaron al arte bello, noble y popular por excelencia.

X. X

## NECROLOGÍA

La muerte inexorable que no cesa un instante en la terrible obra de destruccion que la está encomendada, acaba de arrebatarnos de un modo tan inesperado como trágico un compañero de arte, un jóven de talento, tan digno de ser sentido por las excelentes prendas sociales que le adornaron, como por los muchos infortunios que tan cruelmente en él se cebaron, por decirlo así, durante su corta y desgraciada peregrinacion por el mundo de los vivos.

D. Luis Martin y Campos, que desde algunos años, y privado de razon, arrastraba una mísera existencia en el vecino pueblo de Leganés, ha bajado al sepulcro el día 1.º del presente, en medio de los más acerbos dolores, devorado por el terrible elemento del fuego que á consecuencia de una chispa de cigarro se propagó instantáneamente en sus vestidos y cuyos rápidos y devastadores efectos nadie pudo evitar, ni aun su desgraciado padre que á la sazón se hallaba cerca de él. Llenos del más profundo pesar unimos nuestras lágrimas á las suyas, pues en estos momentos, en vano pretenderíamos llevar ni una sola palabra de consuelo á su atribulado corazon, porque consuelo no cabe en tan inmenso como justo dolor.

Mas como quiera que por rápido que sea el paso de un artista por el mundo siempre deja en él su contingente de inspiracion trabajos y penalidades, séanos lícito consignar, aunque brevemente y como debido tributo á la memoria del que fué nuestro colega y amigo, cuanto respecto de su vida artistica recordemos.

Este pianista y maestro compositor ha muerto á los treinta y nueve años de edad. Nació en Madrid el 13 de Noviembre de 1841, siendo sus padres el reputado profesor de canto y compañero nuestro en la Escuela Nacional de Música D. Mariano Martin y la distinguida cantante doña Antonia Campos. Despues de los estudios preliminares de primera y segunda enseñanza, y de haber cursado los idiomas francés é italiano, se dedicó con decidida afición al arte de la música, aprendiendo el solfeo y piano bajo la direccion del maestro Pastor y dedicándose más tarde á la armonía, contrapunto y fuga, siendo su profesor el malogrado D. Francisco Asís Gil, catedrático por aquel entonces del Conservatorio de Música de Madrid.

Sus felices disposiciones y su gran aplicacion y laboriosidad, le hicieron progresar en todos estos conocimientos tan necesarios para la carrera de compositor, á la que se sentia verdaderamente inclinado. Apasionado por los autores clásicos, así como de las obras del teatro moderno, se consagró con gran afán á su estudio, llegando á saber de memoria sonatas enteras y actos de ópera, que interpretaba con excelente estilo y no menos calor, y que deleitosamente escuchaban los aficionados á la buena música que concurrían á ciertas reuniones de buen tono, y otras de pura confianza y artísticas donde por su buen talento y fino trato era siempre recibido con singulares muestras de sincera estimacion.

Casi niño, hizo su primer ensayo como autor dramático, en el teatro de la Zarzuela, dando al público una obra en un acto titulada *Contra viento y marea*, que fué muy bien recibida. Algunos años despues, obtuvo un verdadero y legítimo éxito en el mismo coliseo con *El Novicio*, zarzuela en dos cuadros, y que alcanzó treinta representaciones seguidas. Por aquella época tambien se hizo popularísima en Madrid una *redova* suya titulada *Rossi*.

Desde entonces redobló su actividad y entusiasmo en el arte, escribiendo otras varias obras del mismo género, que no han sido representadas hasta el día, como asimismo cuatro sinfonías para grande orquesta, doce motetes á voces solas, un *Stabat Mater* á tres voces y orquesta, y entre muchas composiciones para piano, doce grandes estudios sinfónicos de verdadera importancia, y que probablemente verán la luz pública muy en breve.

No bastando á su afán de saber los conocimientos adquiridos en el arte,

se dedicó con gran ardor al estudio de la literatura y ciencias exactas, sin dejar por eso sus trabajos de composicion, hasta que á la edad de veinticinco años la aglomeracion de dichos estudios y una gran decepcion que su corazon experimentó, y que no nos es lícito revelar, aunque se relaciona con la vida íntima del artista, hirieron de tal modo su organismo físico, que le produjeron una enagenacion mental.

Desde tan fatal momento yacia en miserable estado en el vecino pueblo de Leganés, como ya hemos dicho, hasta que otra nueva y terrible catástrofe vino á destruir por completo los demacrados restos del hombre y del artista.

Por uno de esos sarcasmos de la suerte, y á semejanza de la luz que próxima á extinguirse lanza por última vez resplandeciente llama, el pobre demente poco antes de morir recuperó por completo su razon.

¡¡Pobre Luis!! Desgraciado y querido compañero, que en lo mejor de tu edad y tan cruelmente has sido arrebatado al amor de tu padre y al cariño de tus amigos, permite que, como débil prueba de sincera confraternidad, otro artista, viejo ya, pero siempre jóven para sentir, tribute con estas cortas líneas un pequeño homenaje á tu memoria.

JOSÉ INZENZA.

## LOS PROFESORES DE PIANO

EN EL CONSERVATORIO DE PARIS (1)

### MARMONTEL

Hay en dicha escuela dos clases de piano para hombres, y una de ellas está dirigida por Mr. Marmontel. Este es uno de los profesores más antiguos del Conservatorio. Su actividad es asombrosa é inconcebible.

Marmontel dá lecciones desde por la mañana hasta la noche, y sin embargo, le queda tiempo para componer obras, escribir libros, jugar al billar y hacerse querer de sus discípulos.

Es profesor del Conservatorio desde 1837, y en 1848 fué nombrado profesor de piano en reemplazo de Zimmermann.

Acerca de sus méritos como maestro, nos bastará con citar los nombres de algunos de sus discípulos, elegidos al azar:

Francisco Planté, Julio Cohen, Jorge Bizet, Ketterer, Fissot, Duvernoy, Diemer, Paladilhe, Wormser, etc.

### JORGE MATHIAS

La otra clase de hombres corre á cargo de Mr. Mathias, alumno é íntimo amigo de Chopin.

Mr. Mathias es un artista de noble raza, músico severo y de elevado estilo.

Discípulo de Halevy, alcanzó en 1848 el segundo premio de Roma (composicion). Su nombre figura con frecuencia en los programas de los conciertos parisienses, donde sus obras son siempre aplaudidas. Mr. Mathias toca rara vez en público, lo cual es de sentir, toda vez que es uno de los artistas más perfectos de la escuela de que procede.

Mr. Mathias acaba de obtener un triunfo extraordinario como profesor, pues nuestro compatriota Sr. Calado, alumno suyo, á quien se ha otorgado el primer premio de piano, es un artista ya formado á quien aguardan éxitos excepcionales.

\* \*

Las clases de piano para mujeres son tres, dirigidas por los Sres. Le Couppey y Delaborde y Mme. Massart.

### LE COUPPEY

Mr. Félix Le Couppey es el decano del Conservatorio y quizás el decano de todos los profesores del mundo, puesto que desde el año de 1828 está consagrado á la enseñanza en el Conservatorio de París.

Y no os figureis que Mr. Le Couppey sea un hombre decrepito. Era profesor á los diez y siete años, lo cual le permite no tener hoy más de setenta, que lleva y oculta alegremente.

(1) Pensábamos anteponer á este trabajo un artículo relativo á los profesores de piano del Conservatorio de Madrid, pero como la mayor parte de estos se hallan hoy ausentes, no hemos podido obtener los datos que para el caso consideramos necesarios. Por lo tanto, tratamos hoy de los profesores de piano del Conservatorio de París, aplazando para otro número el ocuparnos de los que en el nuestro se dedican á la enseñanza de dicho instrumento.



Mr. Le Couppey ha escrito algunas obras didácticas muy cuidadas y ha proporcionado á la escuela de la buena música, varias generaciones de alumnos que demuestran en favor de su método de enseñanza mucho más que todo cuanto pudiéramos decir nosotros en su abono.

¡Hay quien afirma que este profesor ha dado ya cerca de doscientas mil lecciones de piano!

#### DELABORDE

Mr. Delaborde es, por el contrario, uno de los profesores más modernos del Conservatorio y cuya notoriedad artística honra más á dicha escuela.

Delaborde figura como uno de los grandes pianistas clásicos de Francia.

En los últimos certámenes de piano echaron de ver algunos la solicitud un tanto exagerada de Mr. Couppey por sus alumnos, y la indiferencia aparente de Mr. Delaborde por los suyos.

Pero esto no es exacto. Delaborde estima á sus discípulos tanto como cualquier otro profesor, y durante el concurso sintió emociones tan vivas como las de los maestros más expresivos y entusiastas.

#### Mme. MASSART

No es fácil hablar de Mme. Massart como profesora de piano sin hablar de Mr. Massart como profesor de violin.

Estos dos artistas, que reunidos han obtenido tan brillantes resultados en el profesorado, fueron desde los primeros años de su vida dos verdaderos prodigios.

Luisa Aglaé Masson, la futura Mme. Massart obtuvo el primer premio de piano en el Conservatorio de París, á la edad de doce años,—no cometeremos la indiscrecion de citar fechas—y su entonces futuro esposo, uno de los más notables discípulos del violinista Kreutzer, daba conciertos á los diez y seis años.

Estas dos notabilidades tuvieron grandes éxitos, hicieron fortuna, se conocieron y contrajeron matrimonio.

Solo nos resta consignar que en la *Balada* de Chopin, pieza erizada de dificultades, las alumnas de los tres profesores últimamente citados sorprendieron al público por las singulares dotes que les adornan.

El primer premio fué otorgado, como saben nuestros lectores, á Mlle. Talumier, discípula de Mme. Massart.

### EL INCENDIO DEL TEATRO DE CADIZ.

El día 6 del corriente el Gran teatro de Cádiz, ese hermosísimo templo dedicado al arte de Euterpe y de Talía, uno de los más bellos edificios con que justamente se enorgullecía la perla del Océano, fué presa de un voraz incendio.

El telégrafo primero, y después la prensa, nos comunicaron la triste nueva; y convencidos de que no es un sueño sino desastrosa realidad, no podemos menos de sentir la desaparicion de uno de nuestros primeros teatros, y deplorar con dolor, como hoy lo hacen los gaditanos, la pérdida de una de sus más preciadas joyas artísticas.

Ayer poseía la ilustre ciudad un templo que no en vano llevara el nombre de Gran Teatro, y hoy en el circuito que ocupaba solo se ven restos calcinados, cenizas, nada.

Las siguientes líneas, que copiamos de *El Diario* de aquella ciudad, harán conocer á nuestros lectores con todos sus detalles, las colosales proporciones que tomó el terrible elemento, causa del siniestro que hoy lamentamos:

«Fúnebre penacho de llamas y humo corona las cuatro fachadas del Gran Teatro, y lame algunas veces las casas de las líneas de calles más contiguas.

«Envueltos en humo, nos dirigimos hácia el lado del Hospital, pasando por delante de la casa de Viudas.

«Toda la fachada del Hospital está cubierta de densa humareda. La Facultad de Medicina se encuentra expuestísima á ser invadida por las llamas.

«Nada hay que contenga el incendio. ¡Qué desolacion! ¡Qué amargura se refleja en los rostros de los infinitos espectadores!

«Acuden á la plaza fuerzas de Artillería, de Ingenieros y de Guardia civil.

«Tan tremenda catástrofe ha sido obra de cinco minutos.

«Están sacando los enfermos del Hospital por la puerta del jardín de la Cochinilla.

«Algunas hermanas de la Caridad tambien han sido sacadas al exterior.

«Por encima del hospital llega al paseo y agosta las plantas del jardín unido á aquel edificio, densa columna de humo y chispas.

«La horrorosa pirámide de fuego va acortando su longitud: es decir, el incendio avanza velozmente.

«Todo Cádiz se halla alumbrado por tan siniestra bengala.

«Varias personas temen por una explosion de gas. Afortunadamente, la comunicacion se cortó á tiempo.

«Se ignoran las causas del incendio.

«Hasta ahora, y por suerte, no han llegado á nuestros oidos noticias de desgracias personales.

«¡Ya no existe el Gran Teatro!»

Al dar cuenta del terrible siniestro, enviamos el pésame á los gaditanos y deploramos como el que más la desaparicion del primer teatro de la culta ciudad de Cádiz, llamada con justicia la perla del Océano.

### CERTAMEN ARTÍSTICO

#### EN ALBA DE TORMES

Para conmemorar el centenario de Santa Teresa de Jesús se celebrará en el año próximo un certámen artístico y literario en Alba de Tormes, cuyas bases nos han sido remitidas oportunamente.

En el indicado certámen no solo ocuparán ventajoso puesto el arte musical, sino tambien la literatura (prosa y verso), la pintura y la escultura.

Haciendo caso omiso de los temas y premios referentes á la pintura, escultura y estudios filosóficos, teológicos y morales que se citan en el programa convocatoria, citaremos solamente el tema y premio destinado á la música.

El tema 16 (que corresponde á esta) es el siguiente: *Gozos y letrillas á la Santa*, puestos en música.

*Premio.*—Pergamino de plata con la letrilla «Nada te turbe.»

Los pliegos deberán haber sido entregados el 31 de Julio de 1882 en la Secretaría de Cámara del Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Salamanca, ó en poder del director de la Archicofradía Teresiana, D. Enrique de Ossó, presbítero, en Tortosa. Irán sin la firma del interesado y con un lema, que tambien deberá escribirse aparte en carpeta cerrada, que contenga el nombre del autor. Todas las carpetas que contengan los nombres de los autores no premiados, serán quemadas delante del público, inmediatamente después de verificada la reparticion de premios.

La adjudicacion de éstos se hará en el salon de grados del Seminario de Salamanca, después del octavario que se celebre en Alba de Tormes. Los autores de escritos no premiados tendrán derecho á la reclamacion de los mismos, presentando al efecto el recibo que á todos se dará al depositarlos.

La Junta organizadora del Certámen tendrá derecho á la publicacion por una vez de los trabajos premiados, siempre que sus autores no los publicasen en el término de un año, mas la propiedad quedará siempre de éstos.

Para mayores detalles, pueden dirigirse los interesados al Sr. Obispo de Salamanca, quien resolverá las dudas que pudieran ocurrir.

### CONSEJOS Y MAXIMAS DE SCHUMANN

Se han inventado teclados mudos: procuradlos por algun tiempo para convenceros de que no valen nada. Los mudos no pueden enseñar á hablar.

Procurad que vuestro piano esté siempre perfectamente afinado.

La educacion del oido es cosa de suma importancia. Procurad por algun tiempo distinguir todo sonido y toda tonalidad. Examinad qué sonidos produce la campana, el vidrio, el cuclillo, etc., etc.

No descuideis el estudio de la vida, ni tampoco el de las otras artes y ciencias.

Al juzgar las composiciones distinguid primero si son trabajos artísticos, ó si tienen por objeto divertir á los aficionados. Apoyad los primeros, pero no hagais caso de los segundos.



Escuchad con atencion los cantos nacionales, pues son una mina inagotable en la que se encuentran las melodías más bellas, que os darán una idea del carácter de los diferentes pueblos.

El estudio de la historia de la música y la práctica de las obras maestras de sus diversas épocas os enseñan á no ser vanidosos ni presumidos.

Es necesario hacerse capaz de leer cualquiera música y de comprenderla á la vista.

Aplicaos por algun tiempo á la lectura de las claves antiguas; de lo contrario, desconoceréis muchos tesoros del tiempo pasado.

Si todos los violinistas quisiesen ser primeros, nunca podría organizarse una orquesta. Sin embargo, respetad la categoría de cada músico.

No ejecuteis nunca malas composiciones, ni las escuchéis, si no os viésteis obligados á ello.

Procurad oír buenas obras.

Procurad tocar bien y con expresion las piezas fáciles; lo que será mejor que tocar medianamente las composiciones difíciles.

¡Tocad á tiempo! La ejecucion de muchos artistas se parece al andar de un borracho. No imiteis semejantes modelos.

No perdais la ocasion de hacer música junto con otros; esto es, á dos, á tres, etc. Con estos ejercicios, alcanzareis igualdad en el sonido, movimiento y color. Acompañad con frecuencia á los cantores.

A medida que adelanteis, aplicaos á familiarizaros con las partituras, más bien que con los artistas.

Las composiciones de pasajes difíciles, envejecen pronto. La dificultad solo vale cuando se pone al servicio de las ideas.

No juzgueis del mérito de una composicion con haberla oído una sola vez; lo que os guste á la primera, puede que no sea lo mejor de ella. Los maestros han de ser estudiados. Muchas cosas no os parecerán claras hasta la edad madura.

Cuando hayais terminado vuestros ejercicios diarios y os sintais cansados no continúeis estudiando. Vale más descansar que estudiar con disgusto y la mente fatigada.

Tocar mucho en público ofrece más inconvenientes que ventajas. ¡Cuidado con el público! pero rehusad decididamente el tocar piezas de que hubieseis de avergonzaros.

Observad por algun tiempo el tono y el carácter de cada instrumento; y acostumbraed vuestro oído á distinguir el colorido que le es propio.

Procurad adquirir con tiempo las condiciones necesarias para dirigir una orquesta. Observad con frecuencia á los mejores directores, y con el pensamiento ensayaos á dirigir la orquesta; así os dareis mejor cuenta de lo que oigais.

No os negueis nunca á cantar á coro y particularmente las partes secundarias. Esta práctica contribuirá á haceros buenos músicos.

Tocad siempre como si estuviésteis en presencia de un maestro.

No os dejéis seducir por los aplausos que obtengan los grandes concertistas; preferid siempre los elogios de los artistas á los de la muchedumbre.

Todo lo que viene con la moda se va con ella, y si os dedicais á tocar sólo lo que sea moda, envejeciendo, os hareis insoportables á todos y no sereis apreciados de nadie.

Considerad que es odioso hacer el más pequeño cambio á las obras de los maestros, suprimir alguna parte ó añadirles algo nuevo. Esto sería la mayor injuria que podríais hacer al arte.

Apreciad vuestro instrumento, pero no presumais que sea el único y superior á todos los demás. Creed que los hay que tambien producen bellísimos efectos. Acordaos que existen cantores y que los coros y la orquesta están llamados á interpretar lo que hay de más sublime en música.

Cuando empecéis á componer meditaed, combinad, arregladlo todo en vuestra cabeza; no probeis nada en el piano antes de haberlo fijado bien en vuestra mente. Si la música nace de vuestro sentimiento íntimo, si la sentís bien, hará efecto hasta en los demás.

Aprended por algun tiempo las leyes fundamentales de la armonía.

Hay quien sostiene, que un buen músico, á la primera audicion de una pieza para orquesta, por más que sea complicada, debería en cierto modo tener la partitura ante los ojos de su mente. Esta es la mayor perfeccion que pueda imaginarse.

Es necesario que sepais, no solo tocar vuestras composiciones, sino que seais capaces de solfearlas, sin acompañarlas en el piano. Cultivad vuestra imaginacion hasta el punto de retener en la mente así la armonía de una melodía, como la misma melodía.

Con el estudio y la constancia ireis elevándoos.

No adquirais la brillante ejecucion que se llama bravura. Procurad im-

presionar reproduciendo la idea que el compositor tuvo intencion de expresar. Pretender más es ridículo.

Las leyes de la moral rigen el arte.

No tengais miedo á las palabras *teoría, armonía, contrapunto*, etc., etc. Si os sonrien, haced otro tanto.

Descansad á menudo de vuestros estudios musicales con la lectura de los buenos poetas. Paseaos con frecuencia por la campiña y por los campos.

Aprovechad las ocasiones de ejercitaros en el órgano; no hay instrumento más eficaz para corregir los errores ó los hábitos de una mala educacion musical.

Dedicaos á estudiar las composiciones importantes de los maestros célebres.

El arte no se hizo para procurar la riqueza. Sed un artista noble, y lo demás lo tendreis de sobra.

Si os presentasen una composicion para hacérosla ejecutar á primera vista, recorredla con los ojos antes de tocarla.

Poned cuidado en la eleccion de las piezas que hayais de estudiar; aconsejaos con personas de más edad que vosotros, y así evitareis perder el tiempo.

En el arte nada grande se produce sin entusiasmo.

Ocupaos por algun tiempo de la extension de la voz humana en sus cuatro registros principales. Estudiadla especialmente en los coros; examinad en qué intervalos descansa su mayor potencia, y en qué otros es necesario buscar los efectos de expresion dulce y tierna.

Respetad lo antiguo, pero interesaos con ardor por lo nuevo. No tengais preocupaciones contra los nombres que todavía no sean renombrados.

Ejecutad con frecuencia las fugas de los buenos maestros, y especialmente las de Sebastian Bach. Estudiad diariamente su *clavicembalo bien templado*, lo que os hará buen músico.

## CUESTIONARIO MUSICAL

*Con objeto de que ninguna de las personas que con sus especiales conocimientos honran esta seccion, pueda mostrarse resentida con la Direccion de nuestro semanario, declaramos terminantemente que nuestro Cuestionario es un palenque neutral, abierto á todas las opiniones que en él se ventilan, y que, por lo tanto, LA CORRESPONDENCIA MUSICAL declina todas las responsabilidades que con tal motivo pudieran exigirsele.*

*Así lo requieren, al ménos, las condiciones de toda controversia bien entendida.*

..

### AL SEÑOR BARBIERI

Desmemoriado está nuestro contendiente; y decimos que está desmemoriado, porque si así no fuese, recordaría muy bien que en el primer artículo hemos dicho ya cuanto al caso convenia, citando obras, autores y bibliotecas, con las notas correspondientes, como en tales casos se acostumbra, para demostrar LA EXISTENCIA DE PARTITURAS ESPAÑOLAS Y CIFRAS DE GUITARRA DE LA EDAD MEDIA.

En vista del indicado artículo, sin duda por aparecer escrupuloso ó por otras causas *que no adivinamos*, el Sr. Barbieri empezó á discurrir sobre la imprenta, sobre las autoridades musicales, sobre las bibliotecas, á todo lo cual nos vimos obligados á contestar, bien á pesar nuestro. De todo lo cual se desprende que nosotros no hicimos otra cosa que leer una por una sus observaciones, para contestar y rebatir sus argumentos.

Si esto se llama divagar, ó si esto supone olvido incidental respecto al punto concreto del asunto, échese á sí mismo la culpa el Sr. Barbieri, y no se constituya en juez de la causa; porque además de ser *parte* contendiente á quien el público ha de juzgar como á nosotros, no suelen ser muy exactos los juicios que se hacen en asunto propio.

No se fije tampoco en nuestros escritos aisladamente; examine ántes las observaciones y preguntas que los motivaron, y verá entonces que si existen digresiones en este incidente histórico, solo son obra suya.

Y en prueba de que esto es así; en prueba de que hemos contestado desde un principio sin ambages ni rodeos, y con verdadera esplendidez á cuanto el Sr. Barbieri necesitaba saber, he aquí UN SOLO PÁRRAFO de nuestro *primer* artículo (con cuatro líneas accesorias) que constituye desde luego una contestacion precisa, categórica y concluyente:



«Deberemos dar asentimiento á la tan absoluta afirmacion del maestro Barbieri, cuando dice que desconoce—pues que desea saber cuáles son—los libros de guitarra y partes de órgano por cifra, CORRESPONDIENTES Á LA EDAD MEDIA?

»VEA, pues, los himnos del tiempo de Idacio, que fueron objeto de prohibicion por el Concilio bracarense, y que, no obstante, se conservan, aunque un tanto alterados; EXAMINE la música en *notacion rabinica* de que nos habla Soriano Fuertes en el primer capítulo de su *Historia de la música española*; CONSULTE los trabajos de Yañez Nôvoa, chantre y obispo de Orense; REVISE las ochenta y tantas composiciones DE LOS SIGLOS MEDIOS recopiladas por Bañeras, que nosotros HEMOS EXAMINADO EN 1866 EN UNA BIBLIOTECA DE SANTIAGO; y, sobre todo, PROCURE la adquisicion del *Problema de los problemas*, CUYO MANUSCRITO EXISTE EN LA BIBLIOTECA POPULAR DE OPORTO.

»EN ESTAS OBRAS ENCONTRARA LO QUE DESEA.»

Esto decíamos en nuestro primer artículo, correspondiente al día 29 de Junio, y esto repetimos hoy, por toda contestacion al Sr. Barbieri.

Ahora añadiremos para concluir: que si no descendemos á otros detalles, como los de señalar *el estante de los volúmenes* y explicar las particularidades que en éstos concurren—detalles que no fueron nunca de la incumbencia del historiador ni del cronista—bibliotecarios, dependientes y catálogos hay en los archivos que den á dicho señor las explicaciones materiales que desea.

Escribiendo ménos y razonando más, hubiéramos evitado tantas explicaciones, que siempre resultan estériles para el arte y de ningun interés para el público ilustrado, que tiene la paciencia de leer uno y otro día las filípicas que con tal motivo nos dirigimos.

Queda contestada por MILESIMA y última vez la célebre pregunta del Sr. Barbieri.

VARELA SILVARI.

## RECORTES

### RECUERDOS DE LA NILSSON

Aunque bastante conocida, no deja de ser muy curiosa la siguiente relacion:

Un giornale narra così la mia niera in cui fu scoperto il talento della celebre Cristina Nilsson. La signora baronessa A. de L... (allora signorina V...) faceva visita ad un' amica, in una villa situata presso Helmstad, sulla costa occidentale della Svezia. Un giorno che essa era seduta in giardino, udì ad un tratto una fanciulla che cantava con una voce meravigliosamente dolce e pura. Essendosi alzata, essa vide il giudice del distretto, il signor dott. Tornerhjelm, che faceva uscire da un nascondiglio una giovinetta d'una dozzina d'anni, assai poveramente vestita. Egli le dichiarava essere quella fanciulla che aveva cantato.

Il signor Tornerhjelm aveva incontrato la giovane artista alcuni giorni prima alla fiera di Helmstad, dove essa suonava il violino per far danzare i contadini, ed era stato colpito dal suo talento musicale straordinario. L'aveva ritrovata il giorno successivo in un giardino pubblico, dove cantava canzoni popolari svedesi e raccoglieva molti applausi ma poco denaro. Egli riconobbe allora d'aver scoperto una perla delle più preziose, e pregò i parenti della giovinetta, che abitavano il villaggio vicino, a permettergli di presentarla alla signorina V... che aveva cognizioni musicali profonde ed era anche maestra di canto.

La presentazione seguì il domani, come abbiamo narrato.

La signorina V... condusse immediatamente la fanciulla al pianoforte e le suonò arie ancora poco conosciute, che le fece cantare. La giovane Cristina uscì da quest'impresa senza alcun stento. Benchè non avesse altri mezzi che il proprio stipendio, il signor Tornerhjelm si dichiarò disposto a sopportare le spese dell'educazione della giovinetta. La proprietaria della villa s'impegnò, dal canto suo, a tener seco temporaneamente la giovinetta, e la signorina V... si incaricò di darle le prime lezioni.

La signorina V... sposò poi un ufficiale di marina e non poté più occuparsi come prima della sua allieva. Il signor Tornerhjelm si ammalò e si vide nell'impossibilità di far fronte alle spese importantissime degli studi che Cristina Nilsson dovette fare a Parigi per perfezionarsi. La giovane artista dovette sopportare allora molti affanni, e fu spesso in procinto di veder svanire i suoi sogni d'avvenire.

Fortunatamente, la signorina V... diventata la signora baronessa de L..., riuscì ad interessare ricchi compatrioti ed anche il re Carlo XV alla sorte dell'artista, ed a raccogliere le somme di cui essa aveva bisogno per terminare la propria istruzione.

### POESÍA PARA SER PUESTA EN MÚSICA

#### RAMMENTO

Rammento nei miei giorni di dolore  
Le dolcezze che l'anima sentì  
Nei cari giorni del mio primo amore,  
E triste penso ai miei trascorsi dì;

Quando m'amavi, quando un'allegria  
Tutto quanto il creato era per me,  
Quando nei baci tuoi, fanciulla mia,  
Mi sentivo felice al par di un re.

Ora tutto è finito...! e quell'affetto,  
Quel santo amore io non lo sento più,  
Che un giorno tanto mi scaldava il petto,  
Che un giorno, bella, m'ispirasti tu!  
Ma non lo scordo più quel tuo sorriso  
Che t'alleggia sul labbro ingannator;  
E se ti guardo un'altra volta in viso,  
Per quell'istante solo, io t'amo ancor...

F. STENDARDO.

## CORRESPONDENCIA NACIONAL

Sr. Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL:

Valencia 30 de Julio.

La Sociedad del *Rat-Penat* de esta ciudad ha celebrado con igual brillantez que en los dos años anteriores la fiesta anual en honor de la poesía valenciana. Los juegos florales que la representan tuvieron lugar ayer en el teatro Principal, que al efecto había sido decorado y adornado con el mayor gusto. El escenario se había convertido en suntuoso estrado, y en sus ángulos destacábanse las imágenes de cuatro valencianos insignes: Ausias-Mar—el *Vicens García* de Valencia,—Luis Vives, Vicente Ferrer y Juan de Joanes.

Las autoridades, representantes de diferentes corporaciones invitadas, comisiones de la prensa, la Junta directiva del *Rat-Penat*, y el cabildo municipal con sus maceros y ronda de alguaciles, penetraron reunidos en el teatro, donde tuvo lugar el solemne acto de nombrar la reina de la fiesta, y de distribuir los premios en honrosa y noble lid ganados.

Se proclamó como *Reina de la fiesta* á la señora doña Isabel la Cerda de Andreu, de cuyas manos fueron recibiendo sus respectivos premios los vates laureados.

Mientras se invitaba á la señora de Andreu á ocupar el sitio y era conducida á él, la banda de música de la casa de Beneficencia tocaba la marcha que se ha compuesto expresamente y que se ha escogido entre las diez y siete presentadas á concurso: esta marcha es debida al aventajado compositor de esta ciudad D. Francisco Blasco, joven de quien el arte puede y debe esperar mucho.

El Jurado ha estimado como digna de accésit, por seguir en mérito á la preferida para ser ejecutada, la que con igual objeto escribió el Sr. Jordá.

Terminada la distribucion de premios y lectura de poesías, ejecutóse por los alumnos de la clase de música de las *Escuelas de Artesanos* un *Himno á Valencia*, obra del distinguido y acreditado maestro-compositor y apreciable amigo nuestro D. Salvador Giner. El éxito que tuvo este himno fué brillantísimo, pudiendo decir, para satisfacción de su autor, que es un trabajo que corresponde dignamente á la justa y merecida fama que ha conquistado como compositor.

La direccion del *Himno á Valencia* corrió á cargo del mismo Sr. Giner, quien, una vez terminada su mision, fué calurosamente aplaudido por el público y felicitado personalmente por los inteligentes.

La fiesta que empezó siendo brillante, cobró nuevo interés y se hizo más grata al distinguido público que ocupaba las localidades, con la improvisacion del brillantísimo y oportuno discurso que, en nombre del Consistorio de los *Juegos florales*, pronunció con fácil palabra el mantenedor D. Cirilo Amorós. Hizo en él una reseña histórica del desarrollo poético que de poco tiempo á esta parte fué adquiriendo la Sociedad del *Rat-Penat* por medio de los juegos florales que la misma celebra anualmente. Dijo que Valencia se halla en un período de progreso y engrandecimiento, de lo que se congratulaba, y que por tanto debe buscar nuevas fuerzas en el estudio de la historia y en el de todo aquello que ligue las pasadas con las presentes generaciones, para fomentar el espíritu á que obedecen la existencia y el sostenimiento del *Rat-Penat*. Dispensó gran elogio á dicha institucion, y para el mejor logro de su nobilísimo propósito, hizo notar que el indicado centro abarca el estudio de la poesía, de las artes y de los estudios tenidos por más serios, siendo al mismo tiempo fomento de industriales y asociacion de artesanos, extendiendo así por todas las clases sociales su benéfica influencia.

En esta brillantísima fiesta, llevada á feliz término por la Sociedad *Rat-Penat*, no escasearon los aplausos ni las felicitaciones.



Yo, aunque modesto, corresponsal de LA CORRESPONDENCIA, envío también mis sinceros plácemes á todos, y muy particularmente á los vates laureados, y á mis queridos amigos los Sres. Giner, Blasco y Jordá, que tan dignamente cultivan el divino arte de la música en esta heroica ciudad.

Queda de Vd. afectísimo amigo,

J. C.

## NOTICIAS

MADRID

### LOS CONCIERTOS DÉCIMOTERCERO Y DÉCIMOCUARTO DE LA SOCIEDAD «UNION ARTÍSTICO-MUSICAL».

El martes de la anterior semana, día 2 del corriente mes, tuvo lugar en el Jardín del Buen-Retiro el concierto décimotercero de la temporada. El éxito no pudo ser más lisonjero, pues fueron aplaudidas todas las piezas que se ejecutaron, y merecieron los honores de la repetición la *Danse Macabre*, de Saint-Saens; *Auras del Rhin*, de Morley, y *Tiket*, polka, de Satias.

El concierto décimocuarto, celebrado el día 5, viernes, aunque no estuvo muy concurrido por impedirlo el tiempo, que se presentó amenazador á una hora crítica, tuvo asimismo un éxito satisfactorio. Fueron aplaudidas casi todas las piezas que figuraban en el programa, y se repitieron á vivas instancias de los concurrentes la *Polonesa de concierto*, de Brull; la canzoneta *Tarde de estío*, de Fernandez, y la célebre y siempre aplaudida polka (hoy de moda en los salones de buen tono) que lleva por título *Pst, Pst*, de Desormes.

Felicitemos una vez más á la Sociedad de Conciertos *Union Artístico-musical*, y celebremos muy de veras la actividad y acierto de su digno director el maestro Chapí, á quien enviamos nuestros más sinceros plácemes.

Hé aquí el programa del concierto extraordinario que, á beneficio de las Casas de Socorro y Asilos de San Bernardino, se está celebrando esta noche á la hora de entrar en prensa nuestro periódico, en el jardín del Buen Retiro.

PRIMERA PARTE.—1.º *Recuerdos del baile*, overtura, Espinosa.—2.º *Elégia á Rossini*, Giner.—3.º *Marcha nupcial*, Martin.

SEGUNDA PARTE.—Fantasía morisca. Núm. 1. *Introducción y marcha al torneo*.—Núm. 2. *Meditación*.—Núm. 3. *Serenata*.—Núm. 4. *Final*, Chapí.

TERCERA PARTE.—1.º *Fantasía sobre motivos de aires populares de España*, Inzenga.—2.º a. *Serenata española*, Valle. b. *Pavana*, M. Lucena.—3.º *A Lisboa*, galop, Breton.

Nada hay aún acordado acerca del asunto relativo á la subvención que á favor del teatro lírico-español ha sido pedida al gobierno de S. M.

Es cierto que la Academia de San Fernando ha emitido un dictámen favorable, pero, según tenemos entendido, el señor ministro de Hacienda ha manifestado que no considera oportuno incluir en los próximos presupuestos las partidas consignadas en el dictámen de la Academia.

Sentimos en el alma dar tan triste nueva á los amantes de la zarzuela.

Sin embargo, hay quien confía en la buena disposición del Sr. Albareda, suponiendo que éste logrará vencer los escrúpulos del Sr. Camacho.

Lo que fuere sonará.

Hemos recibido un ejemplar manuscrito de la solemne *Marcha* que acaba de ser premiada en los Juegos florales de Valencia. Esta composición, que fué pedida con objeto de ser ejecutada en el momento de subir al trono la *Reina de la fiesta* en dichos Juegos florales, hubo de sujetarse á condiciones especiales, que necesariamente habrían de coartar la libertad al compositor. En efecto, pedíase un trabajo de cortas dimensiones, una marcha que constase solo de 34 compases, repartidos en cuatro partes y en melíada cuaternaria, sin introducción ni coda, ni cosa que lo pareciese.

A pesar de tales condiciones, y aun teniendo en cuenta los reducidos límites á que debía sujetarse el compositor, el Sr. Blasco puso mano á la obra, y mereció que la suya fuese escogida entre 17 que fueron presentadas, y se la considerase digna del primer premio.

Aunque el ejemplar que se nos remitió es solo una reducción para piano, se descubren en dicha *Marcha* condiciones de un verdadero compositor, tanto por la idea que en la obra preside, siempre grande y elevada, cuanto por la modulación que en la misma se hace notar; esto nos permite suponer desde luego, el efecto solemne y majestuoso que la obra produci-

ría á grande orquesta ó con una brillante banda, al ser ejecutada por primera vez ante un público inteligente como el que se congregó en el teatro de Valencia para asistir á la fiesta anual en honor de la poesía celebrada por el *Rat-Penal* con el título de *Juegos florales*.

Enviamos nuestro más sincero aplauso al vate laureado, al joven maestro, autor de la *Marcha* origen de estas líneas, y nos felicitamos de contar en el número de nuestros amigos al compositor D. Francisco J. Blasco, con cuya amistad nos honramos.

## PROVINCIAS

PUERTO DE SANTA MARÍA.—La Academia Filarmónica de dicho punto sigue en su laudable tarea de celebrar lucidas sesiones artístico-dominicales.

La que celebró el último día á que nuestras noticias alcanzan, dió comienzo por una fantasía de Gounod, para piano, á cuatro manos, en la que lucieron sus buenas dotes las Srtas. Rodríguez y Rosso.

A esta fantasía siguió otra de Alard para violín y piano de la ópera *Elisir di amore*, por el alumno D. Antonio Reyes y el profesor D. Pedro Castellanos. En ella el Sr. Reyes demostró que posee buenas dotes y que sabe dar el colorido y sentimiento que requieren las obras de los grandes maestros; el público le colmó de aplausos.

El Sr. D. Francisco Boussillier (hijo), fué objeto de entusiastas muestras de aprobación en una fantasía para violín de la ópera *Norma*.

El profesor de piano de la Academia D. Antonio Gaviola, tocó de un modo magistral una preciosa galop de concierto en la que alcanzó un verdadero triunfo; teniendo que presentarse en el salón dos veces en medio de grandes aplausos.

En la pieza *Recuerdos* de la *Sonámbula*, para violín y piano, por los señores D. José Rodríguez y D. Pedro Castellanos, alcanzaron dichos señores justos y merecidos plácemes. El Sr. Rodríguez tuvo momentos en que arrancó del violín acentos inspiradísimos, repitiendo la última parte de dicha pieza por los reiterados aplausos de la concurrencia.

El andante de salón titulado *Suspiros*, ejecutado por el Sr. Castellanos, gustó muchísimo y fué muy aplaudida su interpretación.

Para concluir estas líneas citaremos el final de la ópera *Lucia*, arreglado para cuarteto y piano, en el que recogieron gran cosecha de aplausos los señores Veroni, Antas, Boussillier (padre é hijo) y Castellanos, todos dignos de nuestros plácemes y felicitaciones.

SAN SEBASTIAN.—El día 6 del corriente púsose en escena, y con brillantísimo éxito, en el teatro Principal de esta ciudad, la chistosa zarzuela *La canción de la Lola*, á cuya representación asistió numerosa y escogida concurrencia.

Los actores, dice el *Diario* de aquella ciudad, fueron muy aplaudidos, y creemos que ha de ser la obra que ha de llevar más concurrencia al coliseo de la calle Mayor.

CARTAGENA.—Escriben de dicho punto diciendo que el eminente artista D. Enrique Tamberlick ha sido contratado para cantar en la próxima temporada de invierno en uno de los teatros de aquella capital.

PALMA DE MALLORCA.—La Empresa de dicho teatro, según carta que temos á la vista, está en tratos con los siguientes artistas:

Mantilla, tiple dramática que tiene hechas tres temporadas en el Covent-Garden de Londres.

Romeldi, tiple que ha cantado últimamente en San Petersburgo.

Villa, tenor dramático que cantó con éxito en Venecia.

Valero, tenor ligero, que acaba de cantar el *Faust* en Milan.

Laban, barítono, que cantó con grande éxito en Zaragoza, y que recoge aplausos actualmente en San Sebastian.

Y el bajo Sr. Orlinas.

BARCELONA.—Se ha puesto en escena por primera vez, en el teatro Lírico de la ciudad Condal, la ópera *Carmen* del malogrado Jorge Bizet.

Escrita la parte de protagonista para la aplaudida cantatriz Mme. Galli-Marié, obtuvo ésta un éxito extraordinario, distinguiéndose en todas las escenas más culminantes de la obra.

El tenor Engel demostró buenas condiciones escénicas; esto, unido al desempeño que tuvieron los papeles confiados á los demás artistas, hizo que la ópera *Carmen*, que tiene una música bellísima, llamase extraordi-



nariamente la atención del público inteligente, que pidió y obtuvo la repetición de algunos números.

Los aplausos repetidos y prolongados de los filarmónicos de Barcelona, evidencian el éxito que alcanzó la obra lírica de que hacemos mérito, obra que fué puesta en escena con el aparato y decoraciones especiales que su argumento exige.

## EXTRANJERO

*El Correo Español*, de Buenos-Aires, ocupándose del éxito que tuvo la ópera *Los Hugonotes*, dice en uno de sus últimos números:

«Batistini muy acertado en el papel de conde de Nevers, y el bajo señor Visconti caracterizó á la perfección el de Saint Briss.

«Este discreto y concienzudo artista se ha captado la voluntad del público, por su magnífica voz de bajo, y sus maneras elegantes en la escena.

«Visconti es uno de los buenos artistas de la compañía.»

Refiriéndose á este último artista, dice también el periódico *La Aurora*:

«El Sr. Visconti tenía á su cargo el de Saint Briss.

«Aunque teniendo este un papel de poco trabajo, tuvo momentos de verdadera inspiración, y nos demostró ser, no solo un excelente bajo, sino también un completo actor dramático.

«Sin afectación, y con maneras finas y elegantes, fué un digno intérprete del poco simpático papel que representaba.

«Tanto en la escena del Consejo, como en la gran *Stretta* de la bendición de los puñales, supo realzar y dar colorido y fuerza de expresión á estos números salientes de la obra.

«Con un estudio persistente, y auxiliado por sus excelentes facultades, que por lo que vemos, se amoldan bien á todos los caracteres, el bajo señor Visconti figurará dignamente entre los primeros artistas en su género, de ópera.»

La *Herodiade* de Massenet será cantada el próximo invierno en el teatro de la Moneda de Bruselas.

El corresponsal del *New-York-Herald* en Londres da cuenta de una entrevista que ha celebrado en esta capital con Adelina Patti, con motivo de su próximo viaje artístico á los Estados-Unidos.

Dejemos la palabra al *reporter yankee* y limitémonos á traducir:

«He visitado á la Sra. Patti en su encantadora quinta de Primrose-Hill-Road, que es el más hermoso albergue que se puede imaginar, y está amueblado con un lujo digno de un príncipe de sangre real.

Dice la Patti que está acordado su viaje, y que tanto su pasaje como el de Nicolini, el de su secretario Franchi y el de sus sirvientes estaba ya tomado en el vapor *Servia*, que saldrá de Inglaterra el 22 del próximo Octubre.

La Patti no quiere aplazar por más tiempo su visita á los americanos, pues desea volver al país donde se deslizó su infancia, mientras se halle en toda la plenitud de sus facultades.

La diva ha rechazado las brillantes ofertas que le han hecho varios empresarios ingleses, franceses y americanos, puesto que no necesita intermediarios de ningún género que se enriquezcan á su costa.

No estará más que cuatro meses en América, donde además piensa dar treinta conciertos.

Los salones donde ha de cantar están ya contratados, y el precio de cada localidad será de 100 francos.

También ha concebido la Patti el proyecto de dar algunos conciertos extraordinarios á gran orquesta.

En cuanto al repertorio, está dispuesta á cantar las óperas que tantos triunfos le han valido en Europa, y á desempeñar el papel de Elsa, de *Lo-hengrin*, en caso conveniente.

La diva, movida del deseo de ir á América, ha rehusado 20.000 francos por representación en Monte-Carlo, y 10.000 en Madrid, durante todo el invierno.

—Ya veis, decía la Patti, que no se me puede acusar de que vaya á América con el exclusivo objeto de «hacer dinero.»

La dirección de los célebres conciertos del *Gewandhaus*, ha recibido de un dilettante un legado de 6.000 marcos, con la condición de ofrecer al público, al menos cada dos años, una ejecución perfecta de la *IX Sinfonía* con coros. En caso de no observarse esta condición, la suma volverá á la familia del difunto.

A la edad de ochenta y tres años ha fallecido en Leipzig Mr. Lobe, uno de los más antiguos compositores de Alemania.

Entre las óperas que habían popularizado su nombre, se encuentran *El filibustero*, *El dominó rojo* y *La princesa de Granada*.

El periódico *Wiener Signale* anunció días atrás que Rubinstein renunciaba á tocar en público, á consecuencia del mal estado de su vista. Pero el *Musik Welt* de Berlín desmiente la noticia, y da cuenta de los propósitos de Rubinstein. El ilustre artista, de regreso en San Petersburgo, piensa permanecer en Rusia hasta el próximo invierno y trabaja á toda prisa en la composición de la música de un baile. Además, Rubinstein ha pedido el libreto de una gran ópera á Luis Noetel, autor dramático que ha obtenido algunos triunfos en el teatro.

Una pianista de doce años de edad, Lulu Veling, de Pottsville, está dando en la actualidad una serie de conciertos en las ciudades de América demostrando una habilidad extraordinaria.

Dícese que ha aprendido en cuatro horas la *Fantasia cromática* de Bach y en quince la fantasía de Liszt sobre motivos de *Lucía*.

El certámen de la Sociedad de canto que en breve ha de celebrarse en Wiesbaden, promete ser en extremo notable.

Hasta ahora se han inscrito veintidos sociedades, que representan cerca de 2.000 cantores.

El maestro Goldmark trata de escribir la música de una ópera titulada *Lo Straniero*, cuyo libreto es debido á Félix Dahn.

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

Mejorada del Campo.—D. F. M.—Recibido importe de su renovación hasta fin Setiembre.  
Cádiz.....—D. S. T.—Renovada suscripción hasta fin Setiembre.  
Barcelona.....—D. T. de O.—Id. id. id. id.  
Gerona.....—D. V. G.—Id. id. id. fin Diciembre.  
Figueras.....—D. M. de L.—Tenemos mucho gusto en complacerle. Por correo van números publicados.  
Montanblanch.....—D. J. K.—No es posible complacerle desde Enero por tener colección incompleta.  
Osuna.....—D. F. del R.—Por correo remítase núm. 27 que reclama en su apreciable del 8.  
Getafe.....—D. M. M. A.—Anotada su suscripción hasta fin Setiembre, y le rogamos reanueve á tiempo para evitar giros.

## LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

## CONDICIONES DE LA SUSCRICION

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los miércoles y consta de ocho páginas á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número de páginas fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.

Los precios de suscripción son los siguientes:

En España.	24 rs. trimestre, 46 semestre y 86 un año.
En Portugal.	30       »       56       »       108       »
Extranjero.	36       »       68       »       132       »
En Cuba, y Puerto-Rico,	6 pesos semestre y 9 al año (oro).
En Filipinas,	8 pesos semestre y 12 al año (oro).
En Méjico, y Río de la Plata,	8 pesos semestre y 12 al año (oro).

En todos los demás Estados de América fijarán el precio los señores agentes.

## Número suelto, UNA PESETA.

Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

Madrid: Imp. de EL LIBERAL, á cargo de Lucas Polo, calle de la Almudena núm. 2.



ALMACEN DE MÚSICA

Y

PIANOS

ZOZAYA

EDITOR

REDACCION Y ADMINISTRACION

DE

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA

34, CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 34

MADRID

Publicamos constantemente las novedades de los más reputados maestros españoles y extranjeros.

Obras de texto en la Escuela Nacional de Música.

Coleccion completa de toda clase de Métodos, estudios, vocalizaciones, etc., para los diferentes ramos de la enseñanza musical.

Ediciones las más correctas y baratas.

## MORÉ Y GIL

Gran Método de Solfeo, con acompañamiento, adoptado como texto en la Escuela Nacional de Música (Conservatorio), y principales Liceos, Academias y Colegios. Obra premiada en la Exposicion de París de 1878. Dividido en diez entregas, á pesetas 2'50 una.—El método completo, pesetas 25.—El mismo método, modificado, edicion pequeña, pesetas 12'50.

NOTA. Habiendo adquirido la propiedad de esta importante obra, suplicamos á los señores profesores y almacenistas de Madrid y provincias, dirijan sus pedidos á nuestra casa editorial.

## OBRAS EN CURSO DE PUBLICACION

Peña y Gofí.....—Zortico para piano.  
 Fliege.....—Serenata chinesca.  
 Idem .. . . .—Beso de amor, musette.

## ULTIMAS PUBLICACIONES

Sarasate.....—Precioso Capricho vasco para piano solo y canto y piano.  
 Fahrbach.....—El Despertador.  
 Zabalza.....—Tres nocturnos para piano.  
 Desormes....—Pst, Pst, Pst, para id., orquesta y banda.  
 Fahrbach.....—Toujours Galant.  
 Breton.....—A Lisloa, gran galop de concierto.  
 Valverde.....—Seguidillas de la Bata en la aplaudida obra De Cádiz al Puerto.  
 Oscar de la Cinna.—Album morisco para piano.  
 Idem.....—Siete pensamientos poéticos para id.  
 Idem.....—Dans les montagnes de l'Espagne, seis composiciones de salon para piano.  
 Fahrbach....—Estefanía, para id. y orquesta.  
 Trueba.....—Mia madre, melodía para canto y piano.  
 Rebollar.....—Las Golondrinas, id. id.

## APLAUDIDAS ZARZUELAS DEL REPERTORIO MODERNO

Barbieri.....—Los Chichones, un acto.  
 Breton.....—El Campanero de Brigaña, tres actos.  
 Chueca y Valverde.—La Cancion de la Lola, un acto.  
 Idem.....—Las Férias, un acto.  
 Rubio.....—El Pañuelo de Yervas, dos actos.  
 Idem.....—Historias y Cuentos, dos actos.  
 Idem.....—La Salsa de Aniceta, un acto.  
 Idem.....—Periquito, tres actos.  
 Rubio y Espino....—En la Calle de Toledo, un acto.  
 Mangiagalli.....—Picio Adan y Compañía, un acto.

## APLAUDIDAS COMPOSICIONES ARREGLADAS PARA BANDA MILITAR

Juarranz....—Dos pasodobles para banda militar y piano  
 1.º La torre del Oro.—2.º Sevilla.  
 Desormes....—Pst, Pst, Pst, polka para id., y orquesta.  
 Kéler Béla.—Retreta Austriaca.  
 Fliege.....—Regente Gavota.  
 Rubio.....—Periquito, paso doble.  
 Idem.....—Pañuelo de Yervas, paso doble, N.º 1.  
 Idem.....—Idem id. N.º 2.  
 Satias.....—Tiket, polka.  
 Romea.....—Archiduquesa, polka.  
 Costa.....—Cristina, mazurka.

## OBRAS DE MODA

Célebres danzas húngaras. . . . .	Brahms.	Violeta-Strauss, walses. . . . .	Groger.	Lágrimas del Cielo, id. . . . .	Kaulich.
Pasa calle. . . . .	Breton.	Mirtos de Oro, walses. . . . .	Fahrbach.	Día de moda, id. . . . .	Ametller.
Fantasia morisca. . . . .	Chapi.	Amour dei emmes id. . . . .	Idem.	Stanooul, id. . . . .	Quilez.
Marche d' une marionnette. . . . .	Gounod.	Esprit Viennois, walses. . . . .	Idem.	Adelaida, id. . . . .	Idem.
Célebre minuetto. . . . .	Boccherini.	Ebrio de amor, polka. . . . .	Idem.	Tiket, polka. . . . .	Satias.
Danse Macabre. . . . .	Saint-Saens.	El despertador id. . . . .	Idem.	Diana, id. . . . .	Aniebas.
L' Ingénue, gavotte. . . . .	Arditi.	Tout á la joie, id. . . . .	Idem.	Las Amazonas, id. . . . .	Espino.
Elegia á Rossini. . . . .	Giner.	La dame de Cœur id. . . . .	Idem.	El Loro, id. . . . .	Rubio.
Minuetto «Recuerdo de un sarao».. . . .	Idem.	Le Verre en main id. . . . .	Idem.	Plum Puding, id. . . . .	Romea.
Serenata Española. . . . .	Valle.	Souvenir, id. . . . .	Idem.	Archiduquesa, id. . . . .	Idem.
Rondo Característico. . . . .	Santamarina.	Tirolésa, mazurka. . . . .	Idem.	Salacia, mazurka.. . . .	Iglesias.
Polonesa de Concierto. . . . .	Gimenez.	La Cigüeña, galop. . . . .	Idem.	Cristina, id. . . . .	Costa y Nogueras
Regente, gavota. . . . .	Fliege.	Legende de la Foret, id. . . . .	Strauss.	¿Para mí? id. . . . .	Zabalza.
Pavana de Luis XIV. . . . .	Brisson.	Joli-Printemps, id. . . . .	Idem.	La Cariñosa, id. . . . .	Muñoz y Lucena.
L' inmensité, walses. . . . .	Gregh.	Sueños de amor, id. . . . .	Kaulich.	Los Floretes, id. . . . .	Rubio.
Emperador, gavota. . . . .	Morley.	Horas felices, id. . . . .	Idem.	Los Mosqueteros, rigodones.. . . .	Hernandez.

Coleccion completa de las piezas de baile más escogidas de los célebres maestros Strauss, Kaulich y Fahrbach, y todo el repertorio de las obras que ejecutan las Sociedades de Conciertos.

## GRAN DEPOSITO DE PIANOS

de la célebrada casa de Erard y de las acreditadas de Pleyel, Boisselet, de Marsella y Bord.

## DOBLE GARANTIA

garantiza la legitimidad de la marca de los expresados fabricantes y todo defecto de construccion.

Se remiten á provincias toda clase de pedidos, encargándonos de su embalaje y trasporte hasta el punto de consignacion.

Catálogos y listas de precios corrientes.

Esta casa, que cuenta con numerosos é inteligentes corresponsales en España y en el extranjero, se encarga de toda clase de comisiones y negocios que se relacionen con el Arte Musical.